

華北日報

津滬

HWA PEI YIH PAO
PEIPING

號六十九第

枚二十元銅分三售零張大三日今

街大井府王平北址社

八八五一 會員委務報 話電

四八二 局東部 轉業

九四 局東部 轉業

(燕)五二八七 線無 號掛報電

本報價目表

市本	埠外	國外
每月八角	每月一元	每月二元
全年八元五角	全年十元	全年二十元
零售每份五分	零售每份五分	零售每份五分

本報對於中國國民黨黨部黨部黨員及各界文化機關團體之定閱報紙特設優待辦法定閱者請逕向本社接洽

真光劇場



錦繡無雙 驚天動地
演開夜天今
國法
團鷄錦
之壯悲綿纏演加
片影情俠武尚
山火

北平特別市黨政軍聯席會特別啟事

逕啟者本會爲擴大宣傳起見在各處製若干壁畫特規定下列各處如不遵守者本會願將該處人名附錄書內(一)來稿(二)不遵守者(三)共產黨之罪惡(四)肅清腐化份子(五)喚起農民(六)農民工商兵聯合起來打倒一切反動份子(七)提高黨權(八)擁護中國國民黨

北平中國大學啟事

本校畢業同學公鑒本月十三日爲本校十六週年紀念即於午前十時舉行慶祝典禮除函請參加典禮外恐未週到特此再爲申請此啟

律師樊守忠受同鄉楊蘇松如子楊海濤委託爲常年法律顧問

律師樊守忠受同鄉楊蘇松如子楊海濤委託爲常年法律顧問此後有人對於楊蘇松如及楊海濤有侵害行爲本律師當依法維護之此啟

律師樊守忠受同鄉楊蘇松如子楊海濤委託爲常年法律顧問

律師樊守忠受同鄉楊蘇松如子楊海濤委託爲常年法律顧問此後有人對於楊蘇松如及楊海濤有侵害行爲本律師當依法維護之此啟

律師樊守忠受同鄉楊蘇松如子楊海濤委託爲常年法律顧問

律師樊守忠受同鄉楊蘇松如子楊海濤委託爲常年法律顧問此後有人對於楊蘇松如及楊海濤有侵害行爲本律師當依法維護之此啟

律師樊守忠受同鄉楊蘇松如子楊海濤委託爲常年法律顧問

律師樊守忠受同鄉楊蘇松如子楊海濤委託爲常年法律顧問此後有人對於楊蘇松如及楊海濤有侵害行爲本律師當依法維護之此啟

律師樊守忠受同鄉楊蘇松如子楊海濤委託爲常年法律顧問

律師樊守忠受同鄉楊蘇松如子楊海濤委託爲常年法律顧問此後有人對於楊蘇松如及楊海濤有侵害行爲本律師當依法維護之此啟

律師樊守忠受同鄉楊蘇松如子楊海濤委託爲常年法律顧問

律師樊守忠受同鄉楊蘇松如子楊海濤委託爲常年法律顧問此後有人對於楊蘇松如及楊海濤有侵害行爲本律師當依法維護之此啟

中央宣傳部徵集革命歷史紀念品啟事

本部奉中央常會一八九次決議爲籌設革命歷史博物館起見亟須徵集革命歷史紀念品凡各機關團體及海內外各同志同胞如保存有下列(甲)項徵集種類之物品一種或多種者均祈不吝惠贈或售讓爲幸

(甲)徵集種類(一)歷次革命運動所頒發之任命書證書及獎狀獎章(二)歷次革命運動所用之旗幟印信符號號章(三)歷次革命運動所用之特殊戰具及特殊戰利品(四)歷次革命運動所用之軍用票據票據(五)歷次革命運動所用之紀念品及紀念品之照片(六)歷次革命運動所用之各種書札日記各種墨蹟(七)總理及革命先烈所用之特殊器具物品(八)總理及革命先烈之照片(九)其他一切具有革命紀念價值之物品

(乙)應徵辦法(一)體積重大不便即時搬運者可先將目錄照片逕寄本部(二)如承捐贈者即將應徵物品姓名及略歷開明函告俾便登記並酌量酬謝(三)如需相當代價者即請先將應徵物品所需之價值及目錄照片一併開明寄部以便酌購

中國國民黨中央執行委員會宣傳部啟

本報敬告各民刑訴訟當事人

茲據北平地方法院及天津地方法院通告指定關於民刑訴訟案件當事人未能在規定期限內提出訴訟者其訴訟地位將由法院指定代理人代理特此通告

北平地方法院佈告

爲佈告事案查上年十二月十七日准中央執行委員會宣傳部北平分會轉發中央宣傳部佈告第一號及上海地方法院通告指定關於民刑訴訟案件當事人未能在規定期限內提出訴訟者其訴訟地位將由法院指定代理人代理特此通告

天津地方法院佈告

爲佈告事案查上年十二月十七日准中央執行委員會宣傳部北平分會轉發中央宣傳部佈告第一號及上海地方法院通告指定關於民刑訴訟案件當事人未能在規定期限內提出訴訟者其訴訟地位將由法院指定代理人代理特此通告

本報副刊合訂本

本報第一卷第一期副刊合訂本現已裝訂成冊印刷精美紙色潔白內容豐富饒有興趣如蒙購閱請即向本報發行部接洽所印無多購者從速

失契聲明

緣陳俠女有自置住房兩處一在草廠十條三號前院兩間共房十四間一在後牛欄三號前院兩間共房十四間一在後牛欄三號前院兩間共房十四間一在後牛欄三號前院兩間共房十四間

新學學院補習部招男女生

校址：北平東單牌樓樓上鳳樓

吳南翁文潤例

函索即寄交天津法租界廿四號路徐大夫電話二二六零

革命新聲旬刊第七兩期出版了

革命新聲旬刊第七兩期出版了

由中央政府之不能鞏固。中央威信之不能伸張。假

下。叛逆之徒。雖欲割據而不可得。雖欲擁兵而有所不能。故鞏固中央。實消弭叛逆唯一之道。然而中央之所以不易鞏固。實由於國民之不能擁護。使全國國民能以中央之利害爲利害。中央之存亡爲存亡。以實力爲之後盾。以輿論作中堅。則中央之地位。自能鞏固。而國民之地位。亦自鞏固。此爲今日救國之唯一途徑。而救國之唯一途徑。即鞏固中央。實爲今日救國之唯一途徑。而救國之唯一途徑。即鞏固中央。實爲今日救國之唯一途徑。

品中央之能否鞏固。視國民之能否擁護。故國民擁護中央。又爲永久
叛逆之能否永久消弭。視中央之能否鞏固。故國民擁護中央。唯

中央直接擁護中央即間接擁護國民

蓋有直接擁護中央即間接擁護國民。假令中央因無國民之擁護而不鞏固。則地方割據自易形成。地方割據形成。則破壞統一之叛逆行爲。自易發生。而國家統一因叛逆而破壞。則國內循環戰爭自無已時。甲撲乙興。彼消此長。社會失序。猶尤有進者。國民之擁護中央。非爲中央而擁護中央。實爲國民本身而擁護中央。

欲不受內戰之痛苦。不供內戰之犧牲。惟有消滅割據現狀。而防止叛逆行爲。欲消滅割據。又非鞏固中央不爲功。至鞏固中央。除民權護中央以外。無他法。故擁護中央。卽所以擁護國民。此理至淺。此義至明。

國國民黨當體。或謂民衆擁護中央。則中央權力過大。難免釀成當局獨裁。此猶昧事實之言。而屬杞人之憂。國民政府之當局。由黨部監督。國民政府之措施。以會議方式而決之。政治。由黨部監督。國民政府之當局。由黨部產生。國民政府之政治。由黨部監督。國民政府之措施。以會議方式而決之。個人既無把持之機會。尤無獨裁之可能。且中央欲尋國

擁護。更無違背民意而行獨裁之理。故此後國民之唯一出路。即在護中央。使之日臻鞏固。而完成其應負之使命。勿以視過去北京政府之目光。而視今之國民政府。又勿以對從前北洋軍閥之態度。而對今日之革命黨員。此今日國民之觀所應澈底自覺者也。至於全黨同志。尤有欲言者。本黨主張以黨治國。故必

健全。政治始能健全。而回顧過去事跡。實有令人不能不痛心者也。在理

何謂黨魁？即能負起領導中國之重任。故全黨同志。今後宜深自警惕。迅速覺悟。嚴守紀律。服從中央。全黨理論。應以總理遺教爲歸。全黨行動。應以中央指導爲準則。庶黨可以健全。而政治亦能振興。凡此種種。均爲全國民衆。全黨同志。所共聞共見。所共聞共見。

時。於痛定思痛之餘。爲我同胞同志。痛切陳之。鑑過去之覆轍。謀將來之生機。中正當與全國同胞全黨同志共勉之。至中正個人。謬膺黨重託。主持中央。德既不足以服人。智又不足以應變。致釀成此次之事變。捫心自新。魂殊深矣。若果視領王職。爲責任。則中正當與全國同胞全黨同志共勉之。至中正個人。謬膺黨重託。主持中央。德既不足以服人。智又不足以應變。致釀成此次之事變。捫心自新。魂殊深矣。

大局救平。當即迴返首都。引咎自劾。靜待處分。中正半生戎馬。爲黨馳驅。今後其願得卸行肩。出洋考察。以黨員個人之資格。追隨全黨同志之後。完成總理未盡之遺志。特此敬布。諸希公鑒。

中日寧漢案解決在即
正式談判日期由預備會決定
之細目。及保護日
席委員爲委員長崔士傑。委
赴京未列席。列席者有交涉
克諒。劉景武三君。日方列

日）預備會昨在龍光宅開議。至正式會議日期亦在預備會中決定。芳澤暫不來京。

上海十日電：華方消息。中日懸案預備交涉。今晨（廿四日）下午二時。在龍光宅開議。至正式會議日期亦在預備會中決定。芳澤暫不來京。

室中佐。佐藤大佐。島田少島日本副領事川南。列席者日領事藤田榮介等。席間首之接洽及保護日僑細目。其研究。早已多經後日。

上海十日東方電一堀內有野上村三日委員九月夜十一時
以便與華方非公式交涉。漢事兩案及條約問題。在東京
預備交涉告一段落。本週末即由王芳會見。而將達到
決之域。

軍事方面。尙有一二
問題。至下午六時
兵之次序。亦在細目中規定

當果斷。周龍光病未大平復，言如任自宅可以晤面。
以解決三委員擬做解決濟案之例。與周等作非正式交涉
在滬晤面不變異。且前述之問題既已成立協定。王芳本星期
見一專爲討論字句問題。在兩全權晤面以前。大約可見

雙方均守秘密。不便宣佈
津浦可將濟南及膠
隆准同時接收。日方
線各縣公安局長及縣長派定

已將細目完全商定

濟南日領趙泰安謁孫良誠

【本報九日下午六時五十分南京專電】唐悅良佳起見。特於本日（九日）上午乘專車赴泰安謁見省府主權退在即。亦藉此代表辭行保護。旋於午後即一同返濟。

【九日】由魯回京。詔記者。魯省自軍開始撤退
華軍接防。民衆甚歡。關於接收防務事宜。
致均已商酌決定。

東京十日東方電。關於山
沿路之治安維持。孫良誠以
。則該方有被難色軍擾亂治
衝突之虞。故聲明今不即時開
門行動則該方願之即時軍事

時。中日兩國委員又在日本領事館開會。討論接防方面形勢。如無重大事件發

會。於十月十一日午開。屆時
表大會第一次會。通過。一
組織工部局警章研究委會
會。(二)改良巡捕訓練所。由
本會推華人參加。(三)督促
進行督辦華董。并取消二厘

特捐。(四)請工部局撥助
教養院經費。(五)否認出
售電氣處等五案。次選舉
結果。袁履登。徐新六。

虞治卿。當選爲工部局董事。
林康侯。錢龍章。陳鑑銳。
李觀藻。秦潤卿。貝肱孫。
當選工部局委員。馮少無。
等二十七人當選納稅會執委。

教部美展會
昨日在滬開幕

▲安邦夫人不指幕前
（本報十日下午十時四十分上海專電）教都美術展覽會。灰（十日）晨十時在勸國貨展覽會場開幕

○由熊式輝夫人行揮幕禮
○馬叙倫代表蔡元培致開
幕詞。總幹事孟壽椿報告
籌備經過。張羣等演說。

林森離京來平
▲籌備迎俄事宜
(本報九日下午六時五十分)

南京專電)林森佳(九日)赴平。籌備迎機事宜。林語記者。於送機時返京。

（本報十日下午十時四十分上海專電）朱兆莘及挪威代辦亞爾。灰（十日）同船赴香港。

僑之詳細辦法。我方出
員呂秀文、李慶施。(郭同因
署科長蔣毅生。及孫學武。李
鼎者爲委員長谷壽夫。委員松

佐和知少佐。囑托領事。青島有濟南日領事西田誠一。青島由崔士傑提出中國各委員擬定同討論。經中日兩方委員詳細

行完全決定。惟關於二點須再酌商。但已不
時散會。至接防之日期及進
安協。因關係治安甚巨。中日

惟聞十日內我國軍
濟路沿線各重要地
面希望中國方面速將膠濟路沿
分別到任辦公。聞我國政府

日到濟接收。深恐再有意外發
入一律赴青島暫避。故連日
南日本領事西田等。及青島
南等。爲防各中日兩國交爭

半八點偕同山東交涉員崔士傑
席孫良誠表示好感。并因月軍
並請求對於該國僑民。格外
云。(九日)

東派遣軍撤退後之濟南并膠濟
為日軍撤後。如配備一部軍隊
安之虞。且難保無與日軍惹起
入軍隊。俟日軍撤後一零以戰
又革命軍。且于龍寺安

時交代警備。而陸軍當局意該生。則照既定方針。完了撤兵。



北平大學近事三則

電催 北平大學經費，前經教育部撥發，現因經費罄乏，各校均呈請教育部撥發，以資維持。教育部已准撥發，各校均表歡迎。

復會 北平大學化學系，前因經費問題，曾一度停課，現經籌備委員會籌措，已於昨日復課。該系學生均表歡迎。

訓令 教育部令，北平大學校長，應即呈報教育部，以資核辦。各校均表歡迎。

北平大學院

新生 北平大學院，前經教育部核准，現已開始招生。該院學生均表歡迎。

聘請 北平大學院，前經教育部核准，現已聘請教授。各校均表歡迎。

校務 北平大學院，前經教育部核准，現已開始校務。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

北平女子足球隊優勝



(攝廣惟宗)院學文

省立工專 省立工專，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

省立工專 省立工專，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

省立工專 省立工專，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

中大紀念會 中大紀念會，前經教育部核准，現已開始籌備。各校均表歡迎。

要打破軍隊和地方的關係

女界留學

夫人留學女界？

廣東張伯倫君，年方二十，留學女界，成績優異，現已畢業。其夫人亦留學女界，成績亦優。此二人，均為女界之光。

天津大胡同廣濟大藥房

青年大會堂

演映夜日六期星至三期星本

作傑心精 福來葛 斗泰演導

界世動轟

片影情偉宏奇世警

魔王

下凡

夜場 三點 八點 十點

平安電影

場夜(六五四期星)天今

場日演加六期星

秘宮法全傳 主女婉星大

事開國球諸 演演露史明

懷情女兒 色本雄英

拿破崙艷史

GLORIA SWANSON in Madame Sans Gene

▲女將軍衝鋒陷陣

▲大元帥刺背同心

▲宮室殿閣實地實景

▲衣冠甲冑古色古香

中央電影

演映夜日(六五四期星)天今

片影彩五大偉之穿欲眼望

傑西導演偉人

傑西導演偉人

傑西導演偉人

十誠

THE TEN COMMANDMENTS

Cecil B. DeMille's

萬五員演 萬千一本資

人萬五員演 萬千一本資

人萬五員演 萬千一本資

真光劇場

演開夜日(六五四期星)天今

國法

團雞錦

千獻大 巧技賽 會能佈 諸英爭 走善錦

千獻大 巧技賽 會能佈 諸英爭 走善錦

千獻大 巧技賽 會能佈 諸英爭 走善錦

火燄山

演加

片影情俠武尚之壯悲綿纏

同 日 六 樓 三 後 五 前 樓

價 夜 角 上 角 排 角 下

(附大會紀錄從略)

提高中國地位的基本工作

黃昏

恰如你的筆端

安斗尼

不寫了，話雖然是很多，但這些是你們不愛聽的話。一切我都不管你們，因為你們受過教育，你們太深了，要打破，洗去，自然是不容易的。但是你們放心吧！你們不要看那班時髦的，天天用自由的名字去做種種無味的事情的女子的眼光，來看你們的女兒；她們比那些做媒的還要厲害呢！她是找她應走的路去了，應走的路的第一步是先找立足點，然後再慢慢的發展。怎樣發展，現在還不能預算到，因為立足點還很渺茫呢！或者不，因為哥哥不是說過嗎？是人都應該自己出去找他的生路，出去是總不致於餓死的。他是個有經驗的人，他的話是可信的！是，的確是可信的！請你們不必放心吧！這實在是在「人」應有的決斷，最後我還要請你們放心，你們的女兒是一定不會做出人類最可羞的事來的。

這是我出去後的第一封信，或者是最末的信？這樣的做去，前途並不是悲觀的，你們也應該快樂才是！千萬不要就心看我吧！你們這不聽話的女兒。我有了立足點，或者就給你們來信，再談吧！你們接我這封信的時候，不必着急，也不必追趕，因為這是白費的。

我身上還有十幾塊錢，初出門不得不帶重它。呀！寫完了心裏真痛快，我去睡新生活了。祝你們安樂。

你們的女兒。一九二九，三，四夜。

華北日報週刊

華北日報週刊



將我們的足跡
印在這裡
那就是後來的
Souvenirs

日一十月四年八十國民華中

跡

12

目錄

父親母親，別了！

安斗尼

黃昏

一千譯

David Copperfield 之一小段

無題

父親母親，別了！

君一

父親母親：——
白費的剛才又爭吵了半天，想起來真是無味得很；如其是這樣的拖延下去，我們兩方面都得不到好結果，尤其對我的本身無益。半夜的思索，使我生出了這最後的勇氣，所以我就這樣的決定了。既然母親都不答應我的要求，這最後的要求，就這樣的決定了，自己一人出去，目標自然顯而易見，但是能達到與否，現在不敢說；反正要用我的沒有被這環境打破的精神去幹。我不能學那些有頭無尾的那一班可憐蟲的行爲，所謂精神很有些丈夫氣，等到對方用最後的手段來壓迫的時候，因為怕冷死，餓死，諸傳：——就沒有繼續的勇氣來反抗，只能低頭順從別人的所欲。既然這樣，當初又何必要裝那假威風呢？但是我呀！不是她們這一班合乎中庸的女子；可以說是父親的逆女吧！雖然你們已經用了最後斷絕經濟的好手段了；這非但不能使我低頭，反使我得到了最後的決心。在這裡寫的時候，雖然有些戰抖，而我的勇氣並不因此稍減。這些日子我真氣極了，對於這一班廢物，閑人，本來她們天天有什麼事做呢？少不得就找些事情來消耗她們的時間；東家挑挑事，西家說說媒；一看人家有了十七、八歲的孩子，那她就眼紅了，再到別家找一個，管他是個什麼樣的人，憑着雙方的父母，事情一成，功勞簿上又可記她一大功，那真是一件不朽的奇蹟。唉！可惡的這一班寄生蟲，可憐的無智無力的少年們無辜受災就不知有多少了。現在快臨到我的頭上來了，難道說這走她們的覆轍嗎？不，決不，我不願世上再多個傀儡了。

二

三

在積極建設獨立自強

華北日報週刊

華北日報週刊

我看見他給我擺一張椅子在桌子前面，用了很和善的口氣對我說：「好了，先生，請坐吧！」
我謝了他一聲就坐在桌子前面，但是好像覺得異常爲難，爲着靈便些使用我的刀叉或者避免湯羹灑在身上，只要那夥計總站在我面前，目不轉睛的看著我。我每一看他的時候，使我的臉紅得一直通到耳朵。
當他我要切第二塊排骨的時候，他對我說：「請看！這就是爲你預備的半瓶麥酒，現在你要喝嗎？」
「謝謝，要。」我對他說。
於是他把麥酒倒在一個大玻璃杯裏，又把杯子對着窗戶，叫我賞賞它的好顏色。
「聽！很多呢，是不是？」他說。
「很多。」我帶笑的回答。
我很高興，因爲我看他是這麼和氣。他是一個短小的人，發光的眼睛，一副紅色的臉，頭髮全都束着；他有一種很會迎合人的神氣，拳頭又在腰上，那隻手舉着滿盛了麥酒的杯子。
「這裏的確有過一位先生，」他說，「一位很高胖的先生叫多布薩爾，你或者認識他吧？」
「不，我不認識他，」我說。
「穿着短褲，戴着鞋套，頂着圓邊的帽子，穿着灰色的衣服，圍着一條帶點點綴的圍巾。」夥計這樣說。
「不，我沒有這種光榮認識他。」我很爲難的說。
「昨天他來這裏了，他要了這樣的一杯酒。我告訴他不成，他一定要喝，喝完了，他就跌倒了。這種酒對他太兇了。我們本不應該給他這個的，你看就是這樣的結果。」夥計一邊喝着那杯酒，一邊說。
「這是排骨。」我說。
「好運氣！我都不知道這是排骨了？對，這正好可以清醒麥酒的毒的。真好運氣！」他喊着說。
他一隻手拿起一塊排骨，那隻手就拿着一塊山藥蛋，立刻全吃了，因爲他那種極好的胃口且我也極端的滿意他這樣。之後他又拿起一塊排骨同另一塊山藥蛋。再又拿起一塊山藥蛋同一塊排骨。
當我們吃完了，他又給我拿來一盤布丁放在我的面前，他自己熱了一番，並且在考慮中一會。
「你說這餅是什麼？」他忽然的說。

無題

君一

「這是布丁。」我答。
「布丁嗎？對了，可不是真的！但是，這不是帶果子的布丁吧？」他一邊喊着說一邊走近了望着它。
「是的，那一定是。」
「啊，但是，帶果子的布丁，就是我最愛吃的布丁，這不是一塊布丁嗎？好，親和的先生，看我們倆誰吃的快。」他手裏拿起了他的兵器，一個大匙子說。
那自然是那夥計吃的快，他催我好幾次，叫我趕快來吃這個東西，但是這真是有那樣的分別在他的喝湯的大勺子和我的咖啡杯的小匙子，他的敏捷和我的敏捷，他的胃口和我的胃口，以致於使我很快的落在後面，我相信，我從來沒見過一個人這樣的愛吃布丁；他早已將它吃完，但還是很高興的笑着，好像總在回味那餘甘似的。

一九二九，二，二十一，譯。

附記：這一小段是從英國Charles Dickens的著名的David Copperfield的法文譯本中譯出。在十幾年（？）前林琴南先生曾將全部用書法成語的譯法翻成中國文字，改名爲「塊肉餘生述」。實在說起來這小說還有重譯的價值；但是這大的而且難的工作，在我們孩子羣裏是不能擔當得來的。一千君因讀了這段覺得頗有趣，而且有獨得之可憐，所以大膽的將他的譯出。原文的「幽默」，讀罷，由一千君的譯文中，我以爲還稍能尋出一二。不過我們總在等着全譯的完美的譯本的出現，他這篇譯文只可說是一種對他有興趣的讀者罷了。

安斗尼，四，八。

四

三

